

Smlouva o spolupráci č. 013-S/23

uzavřená dle § 1746 odst. 2 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb.

Ústav pro českou literaturu AV ČR, v. v. i.

se sídlem v Praze 1, Na Florenci 1420/3, PSČ 110 00

IČO: 68378068

DIČ: CZ68378068

zastoupené [REDAKCE] ředitelem

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č. ú. 19-5539370227/0100

(dále jen ÚČL) na straně jedné

a

Středisko společných činností AV ČR, v. v. i.

se sídlem v Praze 1, Národní 1009/3, PSČ 110 00

IČO: 60457856

DIČ: CZ60457856

Nakladatelství Academia

Adresa pro doručování: Vodičkova 40, 110 00 Praha 1

zastoupena: [REDAKCE], ředitelem Divize Academia Nakladatelství

osoba pověřená realizací smlouvy: [REDAKCE]

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č. ú. 123-246410237/0100

zaps. v rejstříku veřejných výzkumných institucí MŠMT

(dále jen Partner) na straně druhé

uzavírají tuto smlouvu o vzájemné spolupráci

na vydání odborné neperiodické publikace

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je vzájemná spolupráce smluvních stran na vydání neperiodické publikace [REDACTED] *Atlas české literatury v překladu* za podmínek dále touto smlouvou stanovených.
2. Knihu vydá ÚČL společně s Partnerem.
 - 2.1. Smluvní strany jsou spolunakladateli publikace ve smyslu příslušných ustanovení autorského zákona č. 121/2000 Sb. Na všech obvyklých místech v knize (zejména na titulním listu, obálce a v tiráži) bude proto vždy zároveň uveden copyright ÚČL i Partnera a ISBN ÚČL i Partnera.
 - 2.2. V tiráži knihy bude uvedena formulace:
 - 2.2.1. „Vydává Ústav pro českou literaturu AV ČR, v. v. i., a nakladatelství Partnera“
3. Na všech obvyklých místech v knize (zejména na titulním listu, obálce) bude uvedeno:
 - 3.1. logo Partnera
 - 3.2. logo Ústavu pro českou literaturu AV ČR
4. V copyrightu knihy bude uvedeno:
 - 4.1. Ústav pro českou literaturu AV ČR, v. v. i., rok podle vnočení vydání
 - 4.2. © Academia, rok podle vnočení vydání
5. V knize bude uvedena následující dedikace:
 - 5.1. „Publikace vznikla v rámci výzkumného záměru Ústavu pro českou literaturu Akademie věd České republiky, v. v. i., (RVO: 68378068).“
 - 5.2. „Publikace vznikla v rámci grantového projektu GA ČR 20-02773Y Globální trajektorie české literatury od roku 1945.“
 - 5.3. „Při práci na publikaci byly využity bibliografické zdroje výzkumné infrastruktury Česká literární bibliografie (kód ORJ: 90243).“
 - 5.4. „Kniha byla vydána s podporou Akademie věd České republiky.“
 - 5.5. logo Akademie věd České republiky
6. Kniha bude vydána nákladem nejméně 300 výtisků. Tento náklad může být uskutečněn i postupně za předpokladu, že všechny vydané výtisky budou zcela

shodné. Doba platnosti tohoto ujednání byla smluvními stranami sjednána do 31. 12. 2033. Po dobu platnosti této smlouvy nesmí ÚČL bez souhlasu Partnera vydat publikaci sám nebo prostřednictvím jiné osoby s výjimkou vydání části v periodické publikaci.

7. Kniha bude vydána do 12 měsíců od přijetí kompletní a definitivní verze (tj. vč. dvou recenzí) rukopisu dle Pokynů pro autory na www.academia.cz.
8. ÚČL obdrží od Partnera do 30 dnů od vydání 100 výtisků knihy (20 výt. autorských, 80 pro potřeby ÚČL), a to
 - 8.1. k interní potřebě,
 - 8.2. k prodeji na e-shopu Ústavu pro českou literaturu,
 - 8.3. k prodeji na akcích spojených s prezentací knihy či prezentací ÚČL na knižních veletrzích,
 - 8.4. k jinému účelu: reprezentaci instituce
9. Případný dotisk nad rámec nákladu stanoveného v čl. 5 bude, pokud se strany nedomluví jinak, předmětem dalšího společného ujednání.

II.

Práva a povinnosti ÚČL

1. ÚČL se zavazuje zajistit přípravu rukopisu knihy a kompletní zredigovaný rukopis této publikace předat Partnerovi nejpozději do 31. 12. 2023. Závisí-li splnění povinnosti Partnera sjednané s ÚČL na poskytnutí součinnosti autorů knihy, není Partner v prodlení s výrobou nebo vydáním publikace po dobu, po kterou trvalo prodlení s předáním výsledku jejich nezbytné součinnosti.
2. Rukopis bude předán v kompletní a definitivní verzi (tj. po dvou recenzích) dle Pokynů pro autory na www.academia.cz.
3. ÚČL se zavazuje uhradit Partnerovi částku ve výši 230 000 Kč vč. DPH určenou na výrobu publikace (redakční práce, předtisková příprava, tisk). Z této částky bude vypočtena DPH v zákonné výši v souladu s právními předpisy účinnými ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

4. ÚČL uhradí částku uvedenou v odst. 2 formou bezhotovostního převodu na účet Partnera uvedený v záhlaví smlouvy na základě daňového dokladu (faktury), který je Partner oprávněn vystavit do 10 dnů od účinnosti této smlouvy. Splatnost daňového dokladu činí 14 dnů ode dne jeho doručení ÚČL. Daňový doklad musí obsahovat veškeré náležitosti dle zákona o dani z přidané hodnoty č. 235/2004 Sb., v platném znění.
5. ÚČL v této souvislosti prohlašuje, že je oprávněným nositelem autorských majetkových práv k textům v této publikaci v plném rozsahu (mimo majetková a reprodukční práva na obrazovou přílohu).
6. ÚČL bere na vědomí, že Partner neodpovídá ani do budoucna za případné porušení autorských práv k dílům poskytnutým do publikace ze strany ÚČL.
7. ÚČL se zavazuje propagovat publikaci běžnými prostředky (zejména oznámením na svých webových stránkách) a poskytovat svou součinnost při propagačních akcích, zajišťovaných Partnerem.
8. Partner souhlasí s tím, že ÚČL poskytne Knihovně AV ČR, v. v. i., nevýhradní licenci ke zveřejnění díla v elektronické podobě a k jeho sdělování prostřednictvím vnitřní sítě AV ČR v rámci Institucionálního repozitáře AV ČR“

III.

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner uhradí náklady spojené s odbornou redakcí publikace, zajistí na své náklady nakladatelskou redakci, pořízení rejstříků a v součinnosti s ÚČL korektury textové části publikace.
2. Partner zajistí na své náklady grafickou úpravu, typografickou a polygrafickou kvalitu knihy v součinnosti s grafikem a tisk.
3. Partner zkoordinuje a zkontroluje veškeré výrobní fáze potřebné pro vydání publikace.
4. Partner zajistí vydání publikace do 12 měsíců od přijetí kompletní a definitivní verze rukopisu (tj. po dvou recenzích) dle Pokynů pro autory na www.academia.cz.
5. Partner zašle povinné výtisky publikace knihovnám, které na ně mají ze zákona nárok.

6. Partner bude dbát o řádnou distribuci publikace, propagovat knihu běžnými prostředky (zejména oznámením na svých webových stránkách) a poskytovat svou součinnost při propagačních akcích, zajišťovaných ÚČL.
7. Celkový náklad publikace, kromě výtisků náležejících dle čl. I. odst. 8 této smlouvy ÚČL, zůstává ve vlastnictví Partnera, který zajistí jeho distribuci a prodej do obchodní sítě na území ČR a SR. Partner je též oprávněn prodávat publikaci prostřednictvím obchodní sítě v zahraničí (mimo ČR a SR) a prodávat publikaci prostřednictvím sítě internet.
8. ÚČL má nárok na podíl na tržbách z prodeje publikací, které zůstanou ve vlastnictví Partnera (odst. 7 tohoto čl.) ve výši 10 %. Partner bude po jejím vydání ročně, nejpozději do 31. března roku následujícího, předkládat ÚČL přehled tržeb po odečtení rabatu a DPH za jím prodanou publikaci v roce předcházejícím, ve kterém bude uvedena částka náležející ÚČL. ÚČL je povinen vystavit nejpozději do 15 dnů ode dne zjištění těchto tržeb za uplynulý rok na tuto částku pro Partnera daňový doklad, který bude obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu stanované platnými právními předpisy. Splatnost tohoto daňového dokladu bude 21 dnů ode dne jeho doručení Partnerovi.
9. Partner je oprávněn prodávat výtisky za cenu, kterou sám určí, přitom může určenou cenu výtisků podle aktuální poptávky na trhu zvyšovat i snižovat.
10. Bude-li ÚČL prodávat své výtisky obdržené od Partnera dle čl. I. odst. 8, bude je prodávat za cenu, kterou dle odst. 9 tohoto článku stanoví Partner.
11. Partner poskytuje ÚČL informaci o odbytu knihy a zbývajícím nákladu, který zůstane dle odst. 7 ve vlastnictví Partnera. Tyto informace včetně údajů v odst. 8 tohoto čl. předává elektronicky 1 x ročně v termínu do 31. 3. roku následujícího elektronickou poštou na adresu [REDACTED].

IV.

Další ujednání

1. Po uplynutí tří let od vydání může být kniha ve formě elektronické edice z rozhodnutí ÚČL zdarma nabízena na webových stránkách ÚČL.

2. Část z textu knihy podle uvážení ÚČL může být bezodkladně využita na webových stránkách ÚČL k prezentaci výsledků výzkumu.
3. E-kniha může být v součinnosti Partnera a ÚČL z rozhodnutí ÚČL distribuována v rámci e-shopu nakladatelství Academia a e-shopu ÚČL.

V.

Obecná ujednání

1. Smluvní strany se budou vzájemně informovat o všech důležitých rozhodnutích týkajících se příprav a výroby knihy. Vyskytnou-li se události, které jednomu nebo oběma smluvním partnerům částečně nebo úplně znemožní plnění jejich povinností podle smlouvy, jsou povinni se o tom bez zbytečného odkladu informovat a společně podniknout kroky k jejich překonání. Nesplnění této povinnosti zakládá nárok na náhradu škody pro stranu, která se porušením smlouvy v tomto bodě dopustila.
2. Obě smluvní strany zajistí splnění svých povinností ze smlouvy na své náklady. Žádná ze smluvních stran není povinna poskytnout druhé smluvní straně finanční plnění či jiná plnění než plnění výslovně uvedená v této smlouvě.
3. Kontaktními osobami jsou:
 - za Partnera: [REDACTED]
 - za ÚČL: [REDACTED]

V.

Ukončení smlouvy

Tuto smlouvu lze předčasně ukončit buď na základě dohody smluvních stran, nebo odstoupením od smlouvy kteroukoliv ze smluvních stran. Smluvní strana je oprávněna od smlouvy bez dalšího písemně odstoupit, pokud druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší své povinnosti ze smlouvy, zejména nesplní-li řádně své závazky v termínech uvedených ve smlouvě. Při nepodstatném porušení smluvních povinností jedné ze stran je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy písemně odstoupit až po předchozím písemném upozornění a marném uplynutí dodatečně poskytnuté lhůty k plnění. Odstoupení je účinné doručením doporučeného dopisu druhé smluvní

straně na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy. Odstoupení od smlouvy se nedotýká práva na zaplacení smluvní pokuty nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl, ani práva na náhradu škody vzniklé z porušení smluvní povinnosti.

VI.

Závěrečná ustanovení

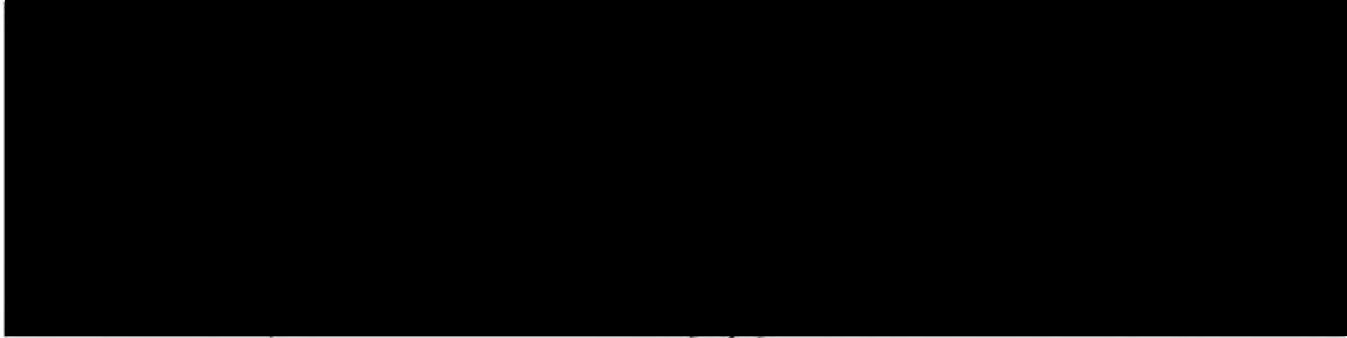
1. Veškeré vztahy vzniklé mezi smluvními stranami, které nejsou upraveny přímo touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a autorského zákona.
2. Veškeré změny či doplňky této smlouvy lze činit pouze písemnými dodatky ke smlouvě podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jinak jsou neplatné.
3. Smluvní strany souhlasí s tím, že Partner zajistí uveřejnění smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění (zákon o registru smluv).
4. Smluvní strany jsou si vědomy, že při uzavření a v rámci plnění této smlouvy dochází ke zpracování osobních údajů. Správcem osobních údajů jsou nadále pro účely této smlouvy obě smluvní strany. Obě smluvní strany se rovněž zavazují chránit osobní údaje obsažené v této smlouvě nebo získané v souvislosti s plněním této smlouvy, chránit soukromí fyzických osob a při zpracování osobních údajů postupovat v souladu s relevantními právními předpisy. Bližší informace o zpracování osobních údajů je možno nalézt na webové stránce www.ssc.cas.cz.
5. Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží po jednom.
6. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

V Praze 23.8.2023

V Praze 30.5.2013

ÚČL

Partner



ředitel

ředitel divize Academia Nakladatelství